

BOMANN®

GLASTÜR-KÜHLSCHRANK KSG 239.1

BEVERAGE COOLER



Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual

CE

Inhalt

Einleitung	Seite 3
Allgemeine Hinweise	Seite 3
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	Seite 4
Transport und Verpackung	Seite 5
Geräteausstattung	Seite 5
Installation	Seite 5
Inbetriebnahme / Betrieb	Seite 7
Reinigung und Wartung	Seite 9
Störungsbehebung	Seite 10
Technische Daten	Seite 11
Garantie / Kundenservice	Seite 11
Entsorgung	Seite 13

Contents

Introduction	Page 14
General Notes	Page 14
Special safety information for this Unit	Page 15
Transport and Packaging	Page 16
Appliance Equipment	Page 16
Installation	Page 17
Startup / Operation	Page 18
Cleaning and Maintenance	Page 19
Troubleshooting	Page 21
Technical Data	Page 21
Disposal	Page 22

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr

sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

HINWEIS:

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.
- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung können vom Originalgerät abweichen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den gewerblichen und den dafür vorgesehenen

Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den privaten Gebrauch bestimmt.

- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Dieses Gerät ist **nicht** für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und ggf. das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
 - Gebrauchen Sie keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel um den Abtauvorgang (falls notwendig) zu beschleunigen, außer den in der Anleitung beschriebenen Hilfsmitteln (Modellabhängig im Lieferumfang enthalten).
 - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
 - Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
 - Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z.B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
-
- Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
 - Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Geräterückseite auf.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundendienst durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

Bei Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

Kühlmittel



WARNUNG

vor feuergefährlichen Stoffen

Der Kühlmittelkreislauf enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs:

- offenes Feuer, Zündquellen unbedingt vermeiden,
- Gerät von der Stromversorgung trennen,
- Raum, in dem das Gerät steht, durchlüften und
- einen Fachmann kontaktieren.

Transport und Verpackung

Gerät transportieren

Transportieren Sie das Gerät, wenn möglich, in vertikaler Lage. Anderenfalls ist es unbedingt erforderlich, das Gerät vor der Installation für einige Stunden aufrecht stehen zu lassen („Vor der Erstinbetriebnahme“). Schützen Sie das Gerät während des Transportes vor Witterungseinflüssen.

i HINWEIS:

Das Gerät verfügt über Laufrollen, welche Ihnen den Transport bzw. die Installation des Gerätes erleichtern. Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und verschieben Sie es vorsichtig.

Gerät auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

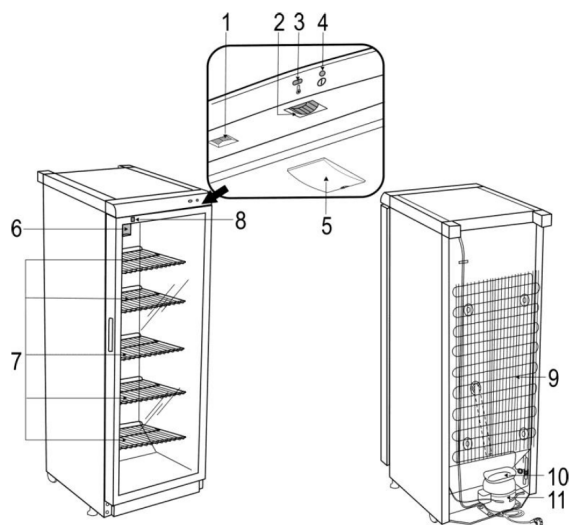
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

i HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung und Wartung“ beschrieben zu säubern.

Geräteausstattung

Geräteübersicht



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Ein-/Ausmacher
Innenbeleuchtung | 6 Umluftventilator |
| 2 Temperaturregler | 7 Gitterablagen |
| 3 Kontrollanzeige
Thermostat-Position | 8 Türschloss |
| 4 Kontrollleuchte
Stromversorgung | 9 Kondensator |
| 5 Innenbeleuchtung | 10 Tauwasserauf-
fangschale |
| | 11 Kompressor |

Lieferumfang

5x Gitterablage, 2x Schlüssel für Türschloss,
2x Wandabstandhalter

Installation

Voraussetzungen an den Aufstellort

- Eine gute Belüftung rund um das Gerät ist erforderlich, damit die Hitze ordnungsgemäß abgeleitet und der Betrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um das Gerät vorhanden sein.
 - Abstand zur Geräterückseite ca. 50 ~ 70 mm, zu den Seitenwänden und oberhalb des Gerätes jeweils min. 100 mm;
 - Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Gerätetür vollständig zu öffnen ist.
- Das Gerät darf nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse finden Sie unter „Technische Daten“ und auf dem Typenschild, welches sich im Innenraum oder auf der Geräterückseite befindet.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und sicheren Standfläche auf. Falls das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Standfüße entsprechend nach.
- **Vermeiden Sie eine Aufstellung:**
 - neben Heizkörpern, einem Herd, direkter Sonneneinstrahlung, sonstigen Wärmequellen;
 - an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z.B. im Freien, Badezimmer), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind;
 - in der Nähe von flüchtigen und entflammaren Materialien (z.B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.) und in Räumen mit schlechter Luftzirkulation (z.B. Garage).

- Setzen Sie das Gerät keinerlei Witterungseinflüssen aus.

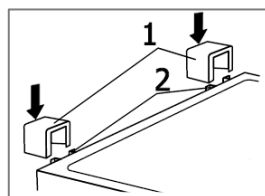
Gerät ausrichten

Über die vorderen Standfüße können geringfügige Bodenunebenheiten ausgeglichen werden.

Prüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Wenn das Gerät nicht im Gleichgewicht steht, müssen die Standfüße justiert werden.

Wandabstandhalter befestigen

Für einen sinnvollen Mindestabstand zur Rückwand, nutzen Sie die mitgelieferten Abstandhalter.



Setzen Sie den Abstandhalter (1) in die Halterungen (2) auf der Geräterückseite ein.

Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu einem **elektrischen Schlag** führen!
- **Verändern Sie den Gerätenetzstecker nicht!** Lassen Sie die Netzsteckdose durch einen Fachmann ersetzen, wenn diese für den Gerätenetzstecker nicht geeignet ist.
- Die Zugänglichkeit des Netzsteckers muss gewährleistet sein, um das Gerät im Notfall sofort von der Stromversorgung zu trennen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
- Wenn der Netzstecker nach der Installation nicht frei zugänglich ist, muss zur Erfüllung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften installationsseitig eine entsprechende Trennvorrichtung vorhanden sein.

Inbetriebnahme / Betrieb

Vor der Erstinbetriebnahme

△ ACHTUNG:

Nach dem Transport sollte das Gerät für ca. vier Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Die Nichtbeachtung könnte zur Fehlfunktion des Kühlsystems und dadurch zum Ausfall des Gerätes führen.

Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit allen sich darin befindenden Zubehörteilen. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung und Wartung“ dazu geben.

Gerät starten

- Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Legen Sie die Betriebsbedingungen fest. Lesen Sie hierzu auch die nachstehenden Abschnitte.

Stromzufuhr

Die aufleuchtende grüne Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Einstellungen

Stellung [0] bedeutet, dass sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet. Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, das Gerät schaltet sich automatisch ein.

Die Leistungsstufen regeln die verschiedenen Werte der Innentemperatur.

Leistungsstufe	
1, 2	niedrigste Stufe, wärmste Innentemperatur → ca. $+8^{\circ}\text{C}$ ~ $+10^{\circ}\text{C}$
3	mittlere Stufe, optimale Betriebstemperatur → ca. $+5^{\circ}\text{C}$ ~ $+7^{\circ}\text{C}$
4, 5*	höchste Stufe, kälteste Innentemperatur → ca. 0°C ~ $+4^{\circ}\text{C}$

**Vorsicht vor zu hohen Einstellungen, denn die Maximalstufe bedeutet ggfs. schon "Gefrierpunkt".*

Grundsätzlich gilt, dass sich die Temperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), von der Häufigkeit des Türöffnens und der Bestückung ändert.

Bei Erstbetrieb stellen Sie zunächst die niedrigstmögliche Innentemperatur (= höchste Leistungsstufe), bis das Gerät die gewünschte Betriebstemperatur erreicht hat. Es wird empfohlen, danach auf eine mittlere Stufe zurückzustellen, dann können Sie eine eventuelle Temperaturkorrektur einfach vornehmen.

Empfehlung, für eine optimierte Lagerung ist im Allgemeinen eine mittlere Leistungsstufe am besten geeignet. Eine hohe Leistungsstufe erhöht zudem den Energieverbrauch.

Innenbeleuchtung

Die Beleuchtung schalten Sie über den Ein-/ Aus-schalter ein bzw. aus.

Ausstattung

Beachten Sie, dass die Ausstattung je nach Gerätetyp variiert.

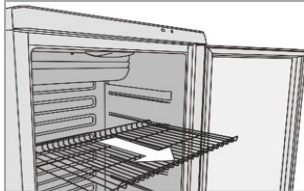
Die verschiedenen Ablagen oder Einschübe lassen sich für eine individuelle Lagerung höhenverstellen (teilweise und Modellabhängig) oder herausnehmen. Praktisch auch für Reinigungszwecke.

HINWEIS:

Für die effizienteste Energienutzung platzieren Sie alle Ablagen/Einschübe in ihre Originalposition.

Ablageflächen entnehmen / einsetzen

- Zur Entnahme, Gerätetür vollständig öffnen, Ablage ggf. anheben, schräg stellen und nach vorne herausziehen.



- Ablage in der gewünschten Höhe wieder sicher einsetzen und bis zum Anschlag einschieben.

Türschloss

Das Gerät verfügt über eine Kindersicherung durch eine abschließbare Gerätetür. Schließen Sie die Tür bei Bedarf ab und bewahren Sie die beiliegenden Schlüssel an einem sicheren, für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lagerung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken.

Mehrere Aufnahmeebenen zum Einschieben der Gitterablagen, ermöglichen eine individuelle Lagerung.

Beachten Sie die maximale Beladung von 50 kg je Ablage.

Kapazität / Beladung:

322 Dosen à 330 ml (70 x 120 mm)

154 Flaschen à 500 ml (70 x 170 mm)

Lagern Sie große Flaschen waagrecht, mit der Öffnung nach vorne, auf den Gitterablagen.

Betriebsgeräusche

Geräuschart	Ursache
<i>Murmeln</i>	Kompressor in Betrieb
<i>Flüssigkeitsgeräusche</i>	Zirkulation des Kühlmittels
<i>Klickgeräusche</i>	Temperaturregler schaltet Kompressor ein oder aus
<i>Störende Geräusche</i>	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen

Abschalten

Zum Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf die Aus-Position stellen.

Sollte das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt.
- Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Gerät abtauen (Modellabhängig) und gründlich reinigen (siehe „*Reinigung und Wartung*“).
- Gerätetür anschließend geöffnet lassen, um Schimmel- und Geruchsbildung zu vermeiden.

Tipps zur Energieeinsparung

- Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn Sie das Gerät nicht in Gebrauch haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Achten Sie auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite. Lüftungsöffnungen dürfen Sie niemals abdecken.
- Platzieren Sie alle Ablagen, Regale oder Schubläden (Modellabhängig) in ihre Originalposition.
- Stellen Sie den Temperaturwert nicht kälter als notwendig ein.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Gerät regelmäßig abtauen (Modellabhängig).

- Gerätetür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Beleuchtung nur bei Bedarf einschalten.
- Die Dichtung muss vollkommen intakt sein, damit die Gerätetür ordnungsgemäß schließt.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

Reinigung des Gerätes einschließlich Innenausstattung

Um Schmutz und Keimen Einhalt zu gebieten, reinigen Sie das Gerät regelmäßig!

- Räumen Sie zunächst den Geräteinhalt aus und lagern Sie diesen an einem kühlen Ort. Entnehmen Sie alle beweglichen Teile wie Ablagen und Einschübe.
- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen und das entnommene Zubehör mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel; oder mit einem sauberen, feuchten Mikrofaser-tuch ohne Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Tauwasserablaufkanal, die –Öffnung vorsichtig z.B. mit einem Pfeifenreiniger.

- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- *Modellabhängig:* Wischen Sie mindestens einmal im Jahr den Staub ab, der sich an der Geräterückwand und auf dem Kondensator (Metallgitter) angesammelt hat. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste oder einen Staubsauger.

Türdichtung reinigen / wechseln

Kontrollieren Sie regelmäßig die Dichtung auf Verschmutzungen, Beschädigungen und Luftdichtigkeit!

Dichtung auf Luftdichtheit prüfen

- Klemmen Sie zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.

Dichtung reinigen

- Reinigen Sie die Dichtung nur mit klarem Wasser!
- **ACHTUNG**, Fett und Öl macht die Dichtung porös und spröde. Wischen Sie Fett oder Öl sofort mit einem feuchten, sauberen Tuch auf.

Dichtung wechseln

- Achten Sie darauf, wie die alte Dichtung befestigt ist. Die meisten Dichtungen sind nur gesteckt.
- Entfernen Sie den abgenutzten Dichtungsgummi, indem Sie diesen aus der Nut entfernen. Reinigen Sie die Gerätetür und die Nut unterhalb des Gummis sorgfältig und entfernen Sie eventuell vorhandene Klebstoffrückstände.
- Bringen Sie den neuen Gummi an. Den Dichtungsgummi ggfs. mit einem Haartrockner oder mit heißem Wasser erwärmen und von Hand in die richtige Form bringen. Beginnen Sie die Dichtung in einer Ecke anzudrücken und drücken/streichen Sie diese dann rund um die Türe in die dafür vorgesehene Nut.
- Kontrollieren Sie die Dichtung weiterhin regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen!

Abtauen

⚠ ACHTUNG:

Gebrauchen Sie niemals Metallgegenstände (z.B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen. Anderenfalls kann dieser beschädigt werden.

Das Gerät taut automatisch ab. Während des Abtauvorgangs fließen die Wassertropfen auf der Rückwand des Kühlraums ab. Das in einen Ablaufkanal geleitete Wasser fließt in die auf dem Kompressor angebrachte Fangschale, aus der es dann verdunstet. Achten Sie darauf, dass der Tauwasserablaufkanal nicht verstopft. Eine leichte Eisbildung auf der Rückwand des Innenraums während des Betriebs ist normal.

Eine dauerhaft hohe Leistungsstufe kann zu einer erhöhten Eisbildung führen → *niedrigere Leistungsstufe einstellen und den Innenraum trocken auswischen.*

Leuchtmittel wechseln

⚠ ACHTUNG:

Die Abdeckung der LED-Beleuchtung **NICHT** entfernen. Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur durch einen autorisierten Fachmann oder dem Kundenservice durchgeführt werden (siehe „*Garantie / Kundenservice*“).

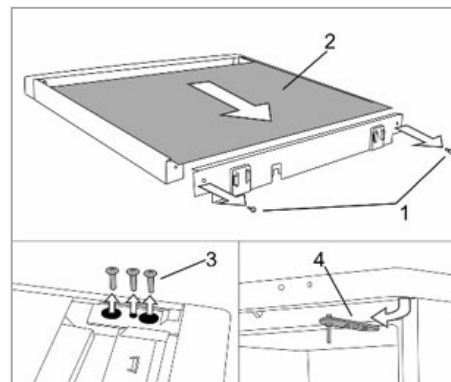
Türscharnier wechseln

Fängt die Gerätetür beim Öffnen an zu stottern, zu krachen oder zu klemmen, liegt dies wahrscheinlich an einem verschlissenen oder beschädigten Scharnier.

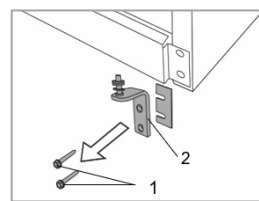
Es ist empfehlenswert alle Türscharniere zugleich auszutauschen, sonst winkt schon bald die nächste Reparatur.

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt und die beweglichen Innenausstattungsteile.

- Kippen Sie das Gerät nach hinten und blockieren Sie es in dieser Position, um ein Herausrutschen der Gerätetür zu verhindern.



- Lösen Sie die zwei Schrauben (1) und nehmen Sie die Geräteabdeckung (2) ab.
- Lösen Sie die drei Schrauben (3) und entnehmen Sie das **obere Türscharnier** (4).



- Lösen Sie die beiden Schrauben (1) und entnehmen Sie das **untere Türscharnier** (2).
- Die jeweilige Scharniermontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Gerätetür probeweise öffnen und schließen, ggf. Scharniere nachjustieren. Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass die Tür dicht und passgenau aufliegt.

Störungsbehebung

Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Störung / Ursache / Maßnahme

Gerät arbeitet nicht bzw. nicht richtig

- Überprüfen Sie die Stromversorgung / Temperatureinstellung / Umgebungstemperatur.
- Lüftungsöffnungen frei räumen, Gerät frei aufstellen.

Störung / Ursache / Maßnahme
<i>Geräteinhalt ist zu warm</i>
- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung / Umgebungstemperatur. - Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen, prüfen Sie die Türdichtung.
<i>Gerät ist laut im Betrieb</i>
- Überprüfen Sie den waagerechten Gerätestand. - Siehe „Betriebsgeräusche“.
<i>Wasser auf dem Geräteboden</i>
- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung / den Tauwasserablaufkanal, die -Öffnung.
<i>Beleuchtung funktioniert nicht</i>
- Überprüfen Sie die Stromversorgung. - Siehe „Leuchtmittel wechseln“.

i HINWEIS:

Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben sollten, wenden Sie sich an ihren Fachhandel oder den Kundenservice (siehe „Garantie / Kundenservice“).

Abmessung H x B x T / Gewicht.....

Geräteabmessung:173,0 x 60,0 x 60,0 cm

Nettogewicht:ca. 65,0 kg

Für weitere Informationen zum Produkt scannen Sie den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel und/oder besuchen Sie die offizielle Website der Produktdatenbank: <https://eprel.ec.europa.eu>

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät KSG 239.1 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EU-Richtlinie für elektromagnetische

Verträglichkeit 2014/30/EU

Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & 2015/863/EU und

Verordnung zur Energieverbrauchskennzeichnung

2017/1369/EU

Technische Daten

Klimaklasse*:3

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer **Umgebungstemperatur** von höchstens 32°C und einer **Luftfeuchtigkeit** von 65% bestimmt.

**32°C+/-2°C bei Geräten der Klimaklasse 0, 1, 2, 3, 4, 6 oder 8;*

43°C+/-2°C bei Geräten der Klimaklasse 5 oder 7

Dieses Produkt enthält eine **Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D**.

Schalldruckpegel:geringer als 70 dB

Elektrischer Anschluss.....

Anschlussspannung:220-240 V~ / 50 Hz

Leistungsaufnahme (Abtauen):230 W

Nennleistung:1,7 A

Garantie / Kundenservice

Garantiebedingungen

1. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen ist der Erwerb des Gerätes bei einem unserer Vertragshändler.
2. Gegenüber Erstabnehmer gewähren wir bei privater Nutzung des Gerätes eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch die Rechnung, Lieferschein oder gleichwertiger Unterlagen nachzuweisen ist. In diesem Zeitraum erstrecken sich die Garantieleistungen über die Arbeitszeit, die Anfahrt und über die zu ersetzenden Teile. Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 6 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich

oder gemeinschaftlich nutzen. Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, leisten wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 6 Monaten.

3. Innerhalb der Garantiezeit werden Funktionsfehler, die trotz vorschriftsmäßigem Anschluss, sachgemäßer Behandlung und Beachtung der gültigen Einbauvorschriften und der Betriebsanleitung auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind, durch Reparatur oder Austausch beseitigt.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruhen, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, unsachgemäßer Behandlung, normale Abnutzung des Gerätes, höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse zurückzuführen sind.
Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas, Kunststoff oder Leuchtmittel. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch nicht autorisierte Dritte.
5. Transportschäden unterliegen nicht der Garantie und müssen unmittelbar nach Feststellung dem Verkäufer gemeldet werden.
6. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie gilt nur für Geräte, welche sich im Bereich der Bundesrepublik Deutschland bzw. Österreich befinden.
7. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt,

Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Garantieabwicklung

Im Falle eines technischen Defekts während oder nach der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice, um einen Termin für einen Technikereinsatz vor Ort zu vereinbaren. Die Kostenübernahme für einen Garantieeinsatz eines anderen Kundendienstunternehmens wird nicht anerkannt.

Bevor Sie den Kundenservice anfordern, kontrollieren Sie bitte, ob möglicherweise ein Bedienungsfehler oder eine andere Ursache der Grund der Funktionsstörung Ihres Gerätes ist.

Dem Kundendiensttechniker muss der freie Zugriff zu dem defekten Gerät ermöglicht werden. Eventuelle Kosten, die dadurch entstehen, dass ein freier Zugriff zu dem defekten Gerät nicht möglich ist, gehen zu Lasten des Verbrauchers.

Bei unnötiger oder unberechtigter Inanspruchnahme des Kundendienstes berechnet der Kundendienst dem Verbraucher das für die erbrachten Dienstleistungen angefallene Zeit- und Wegeentgelt.

Halten Sie zur Reparaturanmeldung die folgenden Informationen bereit:

- *Name und Anschrift*
- *Telefonnummer – Mobilfunknummer*
- *ggf. Faxnummer – Emailadresse*
- *Kaufdatum*
- *Name, PLZ des Händlers*
- *Fehlerbeschreibung, ggf. angezeigten Fehlercode*

Kundenservice

Telefonische Reparaturannahme:

02152.99 39 111*

Werktags montags bis freitags von 09.00 bis 18.00 Uhr

(*Kosten laut Konditionen Ihres Vertragspartners für Festnetz / oder Mobilfunkanschlüsse)

Alle Service relevanten Themen, innerhalb und außerhalb der Garantie, finden Sie auf unserer Homepage:

www.bomann-germany.de/service

Telefonische Reparaturannahme für Österreich:
0820.90 12 48*

(*Kosten laut Konditionen Ihres Vertragspartners für Festnetz / oder Mobilfunkanschlüsse)

Ersatzteile

Nachstehende funktionsrelevante Ersatzteile und Ersatzteillisten sind bei unten genanntem Kundenservice erhältlich (Modellabhängig).

Teile, die ausschließlich von einem Fachmann bzw. unserem Kundenservice gewartet werden dürfen:

- (1) *Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen;*

Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können:

- (2) *Dichtungen, Griffe, Scharniere, Ablageflächen und Einschübe*

Die Bevorratung der Ersatzteile erfolgt gemäß den gesetzlichen Vorgaben:

- *Die Ersatzteile sind 7 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells erhältlich.*
- *Dichtungen sind 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells erhältlich.*

ASCI Elektro Service Vertriebs GmbH

Schachtweg 57
31036 Eime

Mail: bomann@asci-elektro-service.de

Tel: 0800 / 96 36 800

Hinweise zum Austausch ausgewählter Ersatzteile, die für dieses Modell verfügbar sind, entnehmen Sie dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung.



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

WARNUNG:

Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen oder es entsorgen.

Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This highlights tips and information.

General Notes



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this appliance to other people, also pass on the operating instructions.

i NOTE:

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from these operating instructions; Functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions may differ from the original appliance.
- The appliance is designed exclusively for commercial use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for private use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any

other purpose. Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

- This appliance is **not** intended to be used as a built-in appliance.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special safety Information for this Unit

- This appliance is intended for commercial use only.



WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
 - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process (if necessary), except those described in this manual (depending on the model included the scope of delivery).
 - Do not damage the refrigerant circuit.
 - Do not operate any electrical devices inside the appliance.
 - Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant in the appliance.
-
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
 - Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
 - Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
 - Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

Coolant



WARNING: Risk of fire / flammable materials

The coolant circuit of this unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the coolant circuit get damaged during transport and installation of the appliance.

If the coolant circuit is damaged:

- avoid any open flames or ignition source,
- disconnect the plug,
- thoroughly air the room in which the appliance is installed and
- contact an authorized technician.

Transport and Packaging

Transport the appliance

Transport the appliance, if possible, in vertical position. Otherwise, it is absolutely necessary to allow the appliance standing upright for a few hours before installation *"Prior to first use"*. Protect the appliance during transport against weather influences.

NOTE:

The appliance has wheels, which make it easier for you to transport or install the appliance. Tilt the appliance slightly backwards and move it carefully.

Unpacking the appliance

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foils, filler and cardboard packaging.

Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations.

- To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.

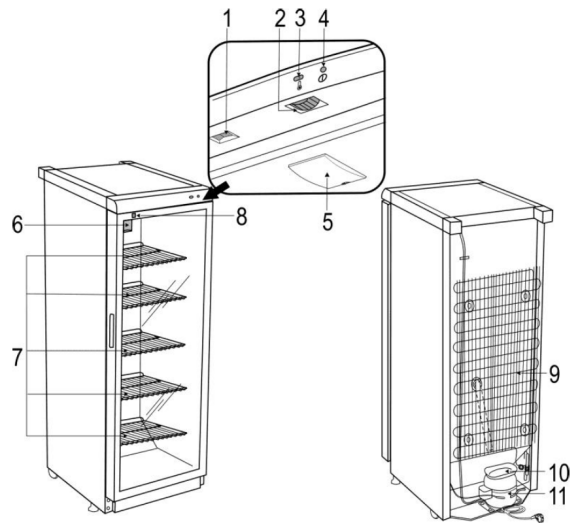
- In case of damage, do not put the appliance into operation. Contact your distributor.

NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter *"Cleaning and Maintenance"*.

Appliance Equipment

Appliance overview



- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 On/off switch | 6 Circulation fan |
| 2 Temperature control | 7 Grid shelves |
| 3 Control indication | 8 Door lock |
| 4 Control lamp | 9 Condenser |
| 5 Interior light | 10 Water collecting tray |
| | 11 Compressor |

Delivery scope

5x grid shelf, 2x key for door lock, 2x wall spacer

Installation

Conditions for the installation location

- Good ventilation is required around the appliance to dissipate the heat properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. Enough clearance is necessary.
 - Gap to the back approx. 50 ~ 70 mm, to the side walls and above the appliance each approx. min. 100 mm;
 - Place the appliance so that the appliance door can open without being impeded.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the appliance. The climate class can be found under "*Technical Data*" and on the rating label located in the interior or on the appliance rear.
- Place the appliance on a steady and safe surface. If the appliance is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.
- **Avoid the installation:**
 - near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
 - at locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
 - near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.), in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).
 - Do not expose the appliance any weather.

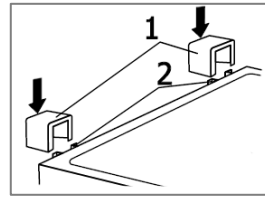
Leveling the appliance

Slight unevenness in the floor can be leveled out using the front feet.

Check whether the appliance is leveled horizontally. If the appliance is not in balance, the feet must be adjusted.

Fastening the wall spacer

For a reasonable minimum distance to the back wall, use the spacers supplied.



Insert the spacer (1) into the holders (2) on the rear of the appliance.

Electrical connection

⚠ WARNING:

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
 - Improper connection may cause to an **electric shock!**
 - Do not modify the appliance plug. If the plug does not fit properly to the outlet, let install a proper outlet by an authorized specialist.
 - The accessibility of the power plug must be ensured to disconnect the appliance from the power supply in case of emergency.
-
- Make sure that the voltage supply matches the specifications on the rating label before connecting.
 - Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.
 - If the plug after installation is not accessible, a corresponding disconnect device must be available to meet the relevant safety regulations.

Startup / Operation

Prior to first use

△ CAUTION:

After transport, the appliance should be left standing upright for four hours before connecting to the power supply. Nonobservance could lead to malfunction of the cooling system and causes an appliance breakdown.

Clean the appliance interior including all accessory parts. Consider the instructions which we provide in the chapter "Cleaning and Maintenance".

Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the operating conditions. See also the following sections.

Power supply

The illuminated green control lamp indicates that the appliance is connected to the power supply.

Settings

Setting [0] means that the appliance is in the off state. Turn the temperature control clockwise, starting from this setting; the appliance will turn on automatically.

The power levels control the different values of the internal temperature.

Power level	
1, 2	lowest level, warmest internal temperature → <i>approx. +8°C ~ +10°C</i>
3	medium level, optimal operating temperature → <i>approx. +5°C ~ +7°C</i>
4, 5*	highest level, coldest internal temperature → <i>approx. 0°C ~ +4°C</i>

**Beware of high setting because the maximum level may already mean "freezing point".*

Basically, the temperature changes depending on the ambient temperature (place of installation), the frequency of opening the door and the equipment.

For initial operation, first set the lowest possible internal temperature (= highest power level) until the appliance has reached the desired operating temperature. It is recommended to reset to a medium power level afterwards, then you can easily make any temperature correction.

Recommendation, for optimized storage a medium power level is generally best. A high power level also increases energy consumption.

Interior light

The light is switched on or off via the on/off switch.

Equipment

Note that the equipment varies depending on the appliance type.

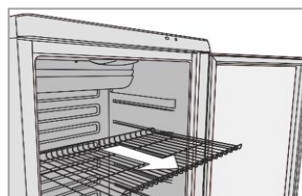
The various shelves or drawers can be height-adjusted (partially and model-dependent) or removed for individual storage. Practical also for cleaning purposes.

i NOTE:

For the most efficient use of energy, place all shelves/drawers in their original positions.

Removing / inserting the shelves

- To remove, open the unit door completely, lift the shelf, if necessary, slant slightly and pull it out to the front.



- Safely reinsert the shelf at the desired height and push it in until the stop is reached.

Door lock

The appliance has a child safety lock by means of a lockable appliance door. Lock the door if necessary and keep the enclosed keys in a safe place inaccessible to children.

Storing

The appliance is exclusively suitable for cooling and storing drinks.

Several storage levels for inserting the grid shelves, allows individual storage. **NOTE** the maximum loading of each shelf is approx. 50 kg.

Capacity / loading:

322 Cans à 330 ml (70 x 120 mm)

154 Bottles à 500 ml (70 x 170 mm)

Store large bottles horizontally, with the opening facing forward on the grid shelves.

Operating noise

Type of sound	Cause
<i>Mumbling</i>	Compressor during its operation
<i>Liquid sounds</i>	Circulation of the refrigerant
<i>Click sounds</i>	The temperature control turns the compressor on or off
<i>Disturbing noises</i>	Vibration of the shelves or cooling coils

Switching off

To switch off the appliance turn the temperature control to the off state.

If the appliance is out of use for long periods:

- Remove the appliance content.
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Defrost (model dependent) and clean the appliance thoroughly (see "*Cleaning and Maintenance*").
- Leave open the appliance door to avoid formation of mold and unpleasant odors.

Tips for energy saving

- Disconnect the appliance from the power supply if it isn't in use.
- Do not install the appliance near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the compressor will run more frequently and longer.
- Ensure enough ventilation at the bottom and rear side. Never block ventilation openings.
- Place all shelves, racks or drawers (depending on model) in their original position.
- Adjust the temperature not colder than necessary.
- Allow warm food to cool before placing it in the appliance.
- Open the appliance door only as necessary.
- Defrost the unit regularly (model dependent).
- Switch on the lighting only if necessary.
- The seal of the appliance door must be completely intact, so that the door closes properly.

Cleaning and Maintenance

⚠ WARNING:

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning and user maintenance.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components. **Risk of electric shock!** Hot steam could damage the plastic parts.
- The unit must be dry before restarting operation.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not damage the refrigerant circuit.

Cleaning the appliance including interior

To keep dirt and germs at bay, clean the appliance regularly!

- First clear out the contents of the appliance and store it in a cool place. Remove all moving parts such as shelves or drawers.
- Clean the interior of the appliance, the exterior surfaces and the accessories with lukewarm water and a mild cleaning agent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Clean the thaw water discharge channel / opening carefully e.g. with a pipe cleaner.
- After everything has dried thoroughly, you can put the appliance back into operation.
- *Depending on the model:* At least once a year, wipe off the dust that has accumulated on the rear wall of the unit and on the condenser (metal grille). Use a soft brush or a vacuum cleaner for this purpose.

Cleaning / replacing the door seal

Regularly check the seal for dirt, damage and air tightness!

Checking the seal for air tightness

- Clamp a thin piece of paper at various points for testing. The paper must be equally difficult to pull through at all points.

Cleaning the gasket

- Clean the gasket with clear water only!
- **CAUTION**, grease and oil makes the seal porous and brittle. Wipe up grease or oil immediately with a damp, clean cloth.

Replacing the seal

- Pay attention to how the old gasket is attached. Most gaskets are only plugged in.
- Remove the worn gasket rubber by removing it from the groove. Carefully clean the appliance

door and the groove below the rubber and remove any adhesive residue.

- Attach the new rubber. If necessary, heat the rubber seal with a hair dryer or hot water and shape it by hand. Start pressing the gasket in one corner and then press it around the door into the groove provided for this purpose.
- Continue to check the seal regularly for dirt and damage!

Defrosting

⚠ CAUTION:

Never use metal objects (e.g. knives) to remove ice from the evaporator. Otherwise, it can be damaged.

The appliance defrosts automatically. During defrosting water drops drain off at the back of the cooling chamber. The thaw water running through a channel, is collected in a drip tray located on the compressor, where it will evaporate. Make sure the water discharge opening does not get clogged. A light formation of ice on the interior back during operation is normal.

A permanently high power level can lead to increased ice formation → *set a lower power level and wipe the interior dry.*

Changing the light

⚠ CAUTION:

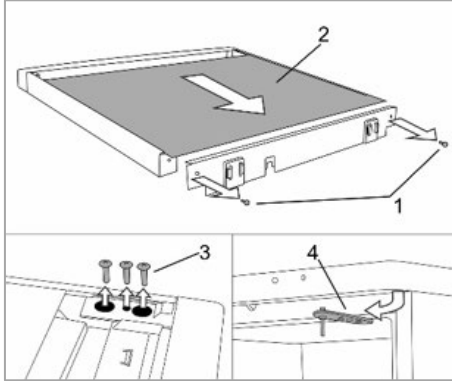
Do **NOT** remove the cover of the light. The LED light may be replaced / repaired in case of failure / defect only by an authorized specialist.

Replacing the door hinge

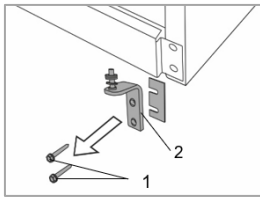
If the appliance door starts to stutter, crack or jam when you open it, it is probably due to a worn or damaged hinge.

It is recommended to replace all door hinges at the same time, otherwise the next repair will soon be beckoning.

- Remove the contents of the appliance and the movable interior parts.
- Tilt the appliance backwards and block it in this position to prevent the door from sliding out.



- Loosen the two screws (1) and remove the appliance cover (2).
- Loosen the three screws (3) and remove the upper door hinge (4).



- Loosen the two screws (1) and remove the lower door hinge (2).
- The respective hinge assembly is carried out in reverse order.
- Open and close the appliance door for a test run, readjust the hinges if necessary. In any case, make sure that the door fits tightly and accurately.

Troubleshooting

Before you contact an authorized specialist

Problem / Cause / Action
<i>Appliance is not working properly or at all</i>
- Check the power supply / temperature setting / ambient temperature.
- Unblock the ventilation openings, install the appliance freely.

Problem / Cause / Action
<i>Loading is too warm</i>
- Check the temperature setting / ambient temperature.
- The appliance door is not closed properly, check the door seal.
<i>Loud noise during operation</i>
- Check that the appliance is level.
- See "Operating noise".
<i>Water on the appliance bottom</i>
- Check the temperature setting / water discharge channel or opening.
<i>Light does not work</i>
- Check the power supply.
- See "Changing the light".

NOTE:

If a problem persists after following the steps above, contact your trader or an authorized technician.

Technical Data

Climate class*:3

This appliance is intended to be used at **ambient temperature** of no more than 32°C and a **humidity** of 65%.

**32°C+/-2°C for appliances of climate class 0, 1, 2, 3, 4, 6 or 8;
43°C+/-2°C for appliances of climate class 5 or 7*

This product contains a **light source of energy efficiency class D**.

Sound pressure level:less than 70 dB

Electrical connection.....

Power voltage:220-240 V~ / 50 Hz

Rated (defrost) power:230 W

Rated current:1.7 A

Dimension H x W x D / Weight.....

Appliance size:173.0 x 60.0 x 60.0 cm

Net weight:approx. 65.0 kg

For more information about the product, scan the QR code on the supplied energy label and/or visit the official website of the product data bank:

<https://eprel.ec.europa.eu>

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment; do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where these can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

WARNING:

Remove or disable any existing snap and bolt locks if you take the appliance out of operation or dispose it.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 11/2022